



Briuselis, 2016 06 17
COM(2016) 401 final

ANNEXES 1 to 8

PRIEDAI

prie pasiūlymo dėl

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO, kuriuo nustatomos
valdymo, išsaugojimo ir kontrolės priemonės, taikytinos Tarptautinės Atlanto tunų
apsaugos komisijos (ICCAT) valdomame konvencijos rajone, ir kuriuo iš dalies keičiami
Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1936/2001, (EB) Nr. 1984/2003 ir (EB) Nr. 520/2007**

I priedas
ICCAT rūšys

<i>Šeima</i>	<i>Lotyniškas pavadinimas</i>	<i>Lietuviškas pavadinimas</i>
<i>Scombroidei</i>	<i>Acanthocybium solandri</i>	dygioji pelamidė
	<i>Allothunnus fallai</i>	pietinis tunas
	<i>Auxis rochei</i>	skersadryžis skumbrinis tunas
	<i>Auxis thazard</i>	paprastasis skumbrinis tunas
	<i>Euthynnus alletteratus</i>	vakarinis tuniukas
	<i>Gasterochisma melampus</i>	drugelinis tuniukas
	<i>Katsuwonus pelamis</i>	dryžasis tunas
	<i>Orcynopsis unicolor</i>	vienspalvis bonitas
	<i>Sarda sarda</i>	atlantinė pelamidė
	<i>Scomberomorus brasiliensis</i>	brazilinė skumbrė
	<i>Scomberomorus cavalla</i>	atlantinė karališkoji skumbrė
	<i>Scomberomorus maculatus</i>	dėmėtoji karališkoji skumbrė
	<i>Scomberomorus regalis</i>	ispaninė karališkoji skumbrė
	<i>Scomberomorus tritor</i>	afrikinė karališkoji skumbrė
	<i>Thunnus alalunga</i>	ilgapelekis tunas
	<i>Thunnus albacares</i>	gelsvauodegis tunas
	<i>Thunnus atlanticus</i>	atlantinis tunas
	<i>Thunnus maccoyii</i>	australinis tunas
	<i>Thunnus obesus</i>	didžiaakis tunas
	<i>Thunnus thynnus</i>	paprastasis tunas
<i>Istiophoridae</i>	<i>Istiophorus albicans</i>	atlantinė buriažuvė
	<i>Makaira indica</i>	juodasis marlinas
	<i>Makaira nigricans</i>	atlantinis marlinas
	<i>Tetrapturus albidus</i>	atlantinis baltasis marlinas

	Tetrapturus bellone	Viduržemio jūros marlinas
	Tetrapturus georgii	atlantinis apvaliažvynis durklasnukis
	Tetrapturus pfluegeri	atlantinis mažasis durklasnukis
<i>Xiphiidae</i>	Xiphias gladius	paprastoji durklažuvė
<i>Alopiidae</i>	Alopias superciliosus	didžiaakė jūrų lapė
<i>Carcharhinidae</i>	Carcharhinus falciformis	floridinis šilkinis ryklis
	Carcharhinus longimanus	ilgapelekis pilkasis ryklis
	Prionace glauca	melsvasis ryklis
<i>Lamnidae</i>	Isurus oxyrinchus	atlantinis pilkšvasis ryklis
	Lamna nasus	atlantinis silkiaryklis
<i>Sphyrnidae</i>	Sphyrna spp.	paprastieji kūjarykliai
<i>Coryphaenidae</i>	Coryphaena hippurus	didžioji auksinė skumbė

II priedas

ŽSI valdymo planų rengimo gairės

KSS gaubiamaisiais tinklais ir kartinėmis ūdomis su jauku žvejojančių laivų ŽSI valdymo planuose privaloma nurodyti šią informaciją:

1. Aprašymas

- a) ŽSI tipai: IŽSI = inkarinis; DŽSI = dreifuojantysis
- b) Švyturio /plūduri tipas
- c) Didžiausias ŽSI skaičius vienam gaubiamajam tinklui ir vienam ŽSI tipui
- d) Mažiausias atstumas tarp IŽSI
- e) Atsitiktinės priegaudos mažinimo ir naudojimo politika
- f) Atsižvelgimas į sąveiką su kitų tipų įrankiais
- g) Pareiškimas ar politika dėl ŽSI nuosavybės

2. Institucinės procedūros

- a) Su ŽSI valdymo planais susijusios institucijų pareigos
- b) Su ŽSI pastatymo patvirtinimu susijusios prašymų teikimo procedūros, susijusios
- c) Su ŽSI pastatymu ir naudojimu susijusios laivų savininkų ir kapitonų pareigos
- d) ŽSI pakeitimo politika
- e) Šiame reglamente nenurodyti papildomi ataskaitų teikimo įpareigojimai
- f) Su ŽSI susijusių konfliktų sprendimo politika
- g) Išsami informacija apie rajonus, kuriuose žvejoti draudžiama, ar draudimo žvejoti laikotarpius, pvz., teritoriniai vandenys, laivybės keliai, tradicinės žvejybos rajonų artumas ir t. t.

3. ŽSI konstrukcinės savybės ir reikalavimai

- a) ŽSI projekto charakteristikos (aprašymas)
- b) Apšvietimo reikalavimai
- c) Radaro reflektoriai
- d) Matomas atstumas
- e) ŽSI ženklai ir identifikatoriai
- f) Radijo plūdurių ženklai ir identifikatoriai (serijos numerių reikalavimas)
- g) Plūdurių su echolotu ženklinimas ir identifikatoriai (serijos numerių reikalavimas)
- h) Palydoviniai siųstuvai-imtuvai
- i) Biologiškai skaidžių ŽSI moksliniai tyrimai
- j) ŽSI praradimo ar apleidimo prevencija
- k) ŽSI iškėlimo valdymas

4. ŽSI valdymo plano taikymo laikotarpis
5. ŽSI valdymo plano įgyvendinimo stebėsenos ir peržiūros priemonės

III priedas Kas ketvirtį pastatytų ŽSĮ sąrašas

ŽSĮ identifikatorius		ŽSĮ ir elektroninės įrangos tipai		ŽSĮ projekto charakteristikos				Pastaba
ŽSĮ ženklai	Susieto švyturio ID	ŽSĮ tipas	Susieto švyturio ir (arba) elektroninių prietaisų tipas	Plūduriuojančioji ŽSĮ dalis		Povandeninė ŽSĮ konstrukcija		
				Matmenys	Medžiagos	Matmenys	Medžiagos	
(1)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(4)	(6)	(7)
...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Jeigu ŽSĮ ženklų ir susijusio švyturio ID nėra arba jie yra neįskaitomi, nurodykite šį faktą ir pateikite visą turimą informaciją, kuri gali padėti nustatyti ŽSĮ savininką.

(2) Inkarinis ŽSĮ, dreifuojantysis gamtinis ŽSĮ arba dreifuojantysis dirbtinis ŽSĮ.

(3) Pvz., GPS, echolotas ir t. t. Jei su ŽSĮ nėra susietas joks elektroninis prietaisas, nurodykite, kad tokios įrangos nėra.

(4) Pvz., plotis, ilgis, aukštis, gylis, akių dydžiai ir t. t.

(5) Nurodykite, iš kokių medžiagų pagaminta konstrukcija, jos danga, ir tai, ar medžiagos yra biologiškai skaidžios.

(6) Pvz., tinklai, virvės, palmių lapai ir t. t. Taip pat nurodykite medžiagų savybes – pinkliosios ir (arba) biologiškai skaidžios.

(7) Šioje skiltyje turi būti nurodytos apšvietimo specifikacijos, radaro reflektoriai ir matomi atstumai.

IV priedas
Stebėtojų programos reikalavimai, taikomi laivams, žvejojantiems tropinius tunus
geografiniuose rajonuose, kuriuose teritorijos ir laiko atžvilgiu taikomas žvejybos
draudimas

1. Stebėtojai turi turėti šias užduotims atlikti reikalingas kvalifikacijas:
 - pakankamos patirties, kad galėtų atpažinti žuvų rūšis ir žvejybos įrankius;
 - pakankamų žinių apie ICCAT priimtas išteklių išsaugojimo ir valdymo priemones, patvirtintų ICCAT mokymo gaires atitinkančiu valstybės narės išduotu sertifikatu;
 - gebėjimą vykdyti stebėjimą ir tiksliai registruoti duomenis;
 - pakankamų stebimo laivo vėliavos valstybės kalbos žinių.
2. Stebėtojai negali būti stebimo žvejybos laivo įgulos nariai; jie:
 - a) turi būti vienos iš KSŠ piliečiai;
 - b) turi gebėti vykdyti tolesniame 3 punkte aprašytas pareigas;
 - c) tuo metu negali turėti su tropinių tunų žvejyba susijusių finansinių interesų ir siekti iš jos gauti naudos.

Stebėtojų užduotys

3. Stebėtojų užduotys visų pirma yra šios:
 - a) tikrinti, ar žvejybos laivas laikosi atitinkamų ICCAT komisijos priimtų išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių.

Stebėtojai visų pirma:

 - i) registruoja vykdomos žvejybos veiklos duomenis ir teikia jos ataskaitas;
 - ii) stebi ir apytikriai įvertina laimikius, taip pat tikrina laivo žurnalo įrašus;
 - iii) nustato laivus, kurie galbūt žvejoja nesilaikydami ICCAT priimtų išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių, ir juos registruoja;
 - iv) tikrina žvejybos veiklą vykdančio laivo geografinę padėtį;
 - v) remdamiesi Nuolatinio mokslinių tyrimų ir statistikos komiteto nurodymais vykdo mokslinę veiklą, pvz., renka II užduoties duomenis, kai to reikalauja ICCAT;
 - b) deramai atsižvelgiant į stebėtojų saugą nedelsiant pranešti apie bet kokią žvejybos naudojant ŽSI veiklą, laivo vykdytą 11 straipsnyje nurodytame rajone ir tame pačiame straipsnyje nurodytu laikotarpiu;
 - c) rengti pagal šį punktą surinktą informaciją apimančias bendrąsias ataskaitas ir suteikti kapitonui ir žuvininkystės ūkio operatoriui galimybę į jas įtraukti bet kokią aktualią informaciją.
4. Stebėtojai visą su žvejybos laivų atliktomis žvejybos ir perkrovimo operacijomis susijusią informaciją laiko konfidencialia ir su šiuo reikalavimu, kuris yra skyrimo stebėtoju sąlyga, sutinka raštu.
5. Stebėtojai laikosi vėliavos valstybės narės, kurios jurisdikcijai priklauso laivas, į kurį jie paskirti, įstatymuose ir kituose teisės aktuose nustatytų reikalavimų.
6. Stebėtojai laikosi hierarchijos ir visuotinių elgesio taisyklių, taikomų visam laivo personalui, jei šios taisyklės yra suderinamos su šioje programoje nustatytais stebėtojų pareigomis ir 7 punkte nustatytais įpareigojimais.

Vėliavos valstybės narės įpareigojimai

7. Žvejybos laivų vėliavos valstybės narės ir tų laivų kapitonų įpareigojimai stebėtojų atžvilgiu visų pirma yra šie:

- a) stebėtojams leidžiama bendrauti su laivo personalu ir suteikiama prieiga prie žvejybos įrankių bei įrangos;
- b) kad stebėtojams būtų lengviau atlikti 3 punkte nurodytas pareigas, jų prašymu jiems taip pat suteikiama prieiga prie šios įrangos (jeigu tokia įranga yra laive, į kurią jie yra paskirti):
 - i) palydovinės navigacijos įrangos;
 - ii) radiolokacinio vaizdo ekranų, jei jie naudojami;
 - iii) elektroninių ryšio priemonių;
- c) stebėtojams užtikrinami tokie patys patogumai, įskaitant gyvenamąją patalpą, maistą ir tinkamas sanitarines sąlygas, kokiais naudojasi aukštesnio rango laivo įgulos nariai;
- d) stebėtojams suteikiama pakankamai vietos ant kapitono tiltelio ar locmano kabinoje kanceliariniam darbui atlikti ir vieta ant denio, tinkama stebėtojo pareigoms atlikti, ir
- e) vėliavos valstybė narė užtikrina, kad kapitonai, įgula ir laivų savininkai netrukdytų stebėtojams vykdyti pareigų, jiems negrasintų, nesikištų į jų darbą, nedarytų jiems įtakos ir neduotų ar nebandytų duoti kyšių.

V priedas
Minimalieji poveikio švelninimo priemonių techniniai standartai

<i>Poveikio švelninimo priemonė</i>	<i>Aprašymas</i>	<i>Specifikacija</i>
Žvejybos įrankių užmetimas naktį esant minimaliam denio apšvietimui	Žvejybos įrankių negalima užmesti tarp jūrinio saulėlydžio ir jūrinio saulėtekio. Denio apšvietimas turi būti minimalus.	Jūrinis saulėlydis ir jūrinis saulėtekis apibrėžiami atitinkamai platumai, vietos laikui ir datai skirtose jūrų astronominio metraščio lentelėse. Minimalus denio apšvietimas turi atitikti minimaliuosius saugos ir navigacijos standartus.
Paukščių baidymo lynai	Paukščių baidymo lynai ištempiami užmetant ūdas, kad atbaidytų prie šoninių lynų puolančius paukščius.	35 m ilgio arba ilgesniems laivams taikomi reikalavimai: – turi būti ištempiamas bent vienas paukščių baidymo lynas. Kai paukščių labai gausu arba jie labai aktyvūs, laivams rekomenduojama, jei praktiškai įmanoma, naudoti dar vieną paukščių baidymo lino stiebą ir paukščių baidymo lyną. Abu paukščių baidymo lynai turėtų būti ištempiami tuo pat metu – po vieną iš abiejų užmestos ūdos pusių; – ore esančios paukščių baidymo lino dalies ilgis turi būti ne mažesnis kaip 100 m; – ilgosios atšakos turi būti pakankamo ilgio, kad pasiektų vandens paviršių, kai jūra rami; – ilgosios atšakos turi būti išdėstytos ne ilgesniais kaip 5 m intervalais. Trumpesniems nei 35 m ilgio laivams taikomi reikalavimai: – turi būti ištempiamas bent vienas paukščių baidymo lynas; – ore esančios lino dalies ilgis turi būti ne mažesnis kaip 75 m; – turi būti naudojamos ilgosios ir (arba) trumposios (bet ilgesnės nei 1 m ilgio) atšakos; jos turi būti išdėstytos tokiais intervalais: • trumposios: ne ilgesniais kaip 2 m intervalais; • ilgosios: pirmojoje 55 m paukščių

		baidymo lyno atkarpoje – ne ilgesniais kaip 5 m intervalais. Tolesnėje dalyje „Papildomos paukščių baidymo lynų projektavimo ir naudojimo gairės“ pateikiama papildomų paukščių baidymo lynų projektavimo ir naudojimo gairių.
Lynų gramzdinimas	Lynų gramzdikliai turi būti tvirtinami prie ilginamųjų lynų prieš užmetant ūdą.	Didesnio kaip 45 g bendro svorio gramzdiklis turi būti tvirtinamas ne tolesniu kaip 1 m atstumu nuo kabliuko arba didesnio kaip 60 g bendro svorio gramzdiklis turi būti tvirtinamas ne tolesniu kaip 3,5 m atstumu nuo kabliuko, arba didesnio kaip 98 g bendro svorio gramzdiklis turi būti tvirtinamas ne tolesniu kaip 4 m atstumu nuo kabliuko.

Papildomos paukščių baidymo lynų projektavimo ir naudojimo gairės

Įvadas

Minimalieji paukščių baidymo lynų naudojimo techniniai standartai pateikti pirmiau pateiktoje šio priedo lentelėje. Šios papildomos gairės skirtos padėti paruošti ir įgyvendinti ūdomis žvejojantiems laivams skirtas taisykles dėl paukščių baidymo lynų. Nors šios gairės gana išsamios, skatinama eksperimentuojant gerinti paukščių baidymo lynų veiksmingumą laikantis pirmiau pateiktoje lentelėje išdėstytų reikalavimų. Gairėse atsižvelgiama į aplinkos ir veiklos kintamuosius veiksnius (pvz., oro sąlygas, užmetimo greitį ir laivo dydį); visi jie turi įtakos paukščių baidymo lyno veiksmingumui saugant jauką nuo paukščių ir atitinkamai jo konstrukcijai. Paukščių baidymo lynų konstrukcija ir naudojimas gali skirtis atsižvelgiant į šiuos kintamuosius veiksnius, tačiau negali būti pakenkta jų veiksmingumui. Numatoma ir toliau gerinti paukščių baidymo lynų konstrukciją, todėl ateityje šios gairės turėtų būti peržiūrimos.

Paukščių baidymo lynų konstrukcija

1. Prie vandenyje esančios paukščių baidymo lyno dalies pritvirtintas tinkamas velkamas įtaisas gali pagerinti ore esančios lyno dalies ištempimą.
2. Virš vandens esanti lyno dalis turėtų būti pakankamai lengva, kad jos judėjimas būtų nenuspėjamas ir paukščiai prie jos nepriprastų, ir pakankamai sunki, kad lyno nepaslinktų vėjas.
3. Geriausia lyną tvirtinti prie laivo stipria cilindro formos lankstine jungtimi, kad jis mažiau painiotųsi.

4. Atšakos turėtų būti iš ryškios medžiagos, kuri smarkiai ir nenuspėjamai judėtų (pvz., tvirtas plonas lynas, apgaubtas raudono poliuretano vamzdeliu). Prie paukščių baidymo lino jos turėtų būti prikabinotos tvirta trišake lankstine jungtimi (kuri taip pat mažintų painiojimąsi).

5. Kiekvieną atšaką turėtų sudaryti dvi ar daugiau gijų.

6. Kiekvieną atšakų porą turėtų būti įmanoma atskirti naudojant gnybtą, kad lyną būtų galima geriau suvynioti.

Paukščių baidymo lynų naudojimas

1. Lynas turėtų būti prikabinas prie stiebo, pritvirtinto prie laivo. Paukščių baidymo lino stiebas turėtų būti įtaisytas kuo aukščiau, kad lynas apsaugotų jauką dideliu atstumu nuo laivagalio ir nesusipainiotų su žvejybos įrankiu. Kuo aukštesnis stiebas, tuo geriau apsaugomas jaukas. Pavyzdžiui, jei stiebo aukštis yra apie 7 m virš vaterlinijos, jaukas gali būti apsaugotas maždaug 100 m atstumu.

2. Jei laivai naudoja tik vieną paukščių baidymo lyną, jis turi būti ištemptas priešvėjinėje grimztančių jaukų pusėje. Jei kabliukai su jauku išmesti už kilvaterio, lynas su atšakomis turėtų būti pritvirtintas prie laivo kelių metrų atstumu nuo to laivo borto, per kurį išmestas jaukas. Jei laivas naudoja du paukščių baidymo lynus, kabliukai su jauku turėtų būti išmesti tarp tų dviejų paukščių baidymo lynų esančiame plote.

3. Skatinama ištempti kelis paukščių baidymo lynus iš karto, kad jaukai būtų dar geriau apsaugoti nuo paukščių.

4. Kadangi lynas gali nutrūkti arba susipainioti, laive reikėtų turėti atsarginių paukščių baidymo lynų, kuriais būtų galima pakeisti sugadintus lynus ir užtikrinti, kad žvejybos operacijos nenutrūktų. Paukščių baidymo lynas gali būti su jungtimis, ties kuriomis lynas lengviau trūksta, kad kuo labiau sumažėtų saugos ir funkcinių problemų tais atvejais, jei ūda susimegztų arba susipainiotų su vandenyje esančia lino su atšakomis dalimi.

5. Žvejai, naudojantys jauko metimo įrenginį, turi suderinti paukščių baidymo lino ir jauko metimo įrenginio veikimą:

i) užtikrindami, kad jauko metimo įrenginys jauką mestų tiesiai į paukščių baidymo lino saugomą plotą, ir

ii) užtikrindami, kad tais atvejais, kai vienas arba daugiau jauko metimo įrenginių meta jauką už kairiojo ir dešiniojo bortų, būtų naudojami du paukščių baidymo lynai.

6. Užmesdami šoninius lynus rankomis žvejai turėtų užtikrinti, kad kabliukai su jauku ir suvyniotos šoninių lynų dalys būtų užmestos į paukščių baidymo lino saugomą plotą, vengdami sraigto turbulencijos, kuri galėtų sulėtinti grimzdimą.

7. Žvejai skatinami įsirengti rankines, elektrines arba hidraulines gerves, kad paukščių baidymo lynus būtų galima lengviau ištempti ir suvynioti.

VI priedas

Išsamūs vėžlių paleidimo reikalavimai

Saugus elgesys

i) Jei vėžlį reikia iškelti iš vandens, už kabliuko užsikabinęs arba į žvejbos įrankį įsipainiojęs vėžlys iškeliamas tam tinkamoje pintinėje arba panardinamajame tinklėlyje. Vėžlio negalima traukti iš vandens žvejojimo lynu, prie kurio jis prisikabinęs arba į kurį jis yra įsipainiojęs. Jei vėžlio neįmanoma saugiai ištraukti iš vandens, įgula turėtų nupjauti lyną kuo arčiau kabliuko nepadarydama vėžliui bereikalingos papildomos žalos.

ii) Jei sugautas ar įsipainiojęs jūrų vėžlys įkeliamas į laivą, laivo operatorius arba įgula, prieš jį paleisdama, įvertina jo būklę. Jei vėžliui sunku judėti arba jis nereaguoja į aplinką, prieš paleidžiant jis kiek praktiškai įmanoma laikomas laive ir jam suteikiama reikiama priežiūra, kad jo tikimybė išgyventi būtų kuo didesnė. Ši praktika išsamiau aprašyta FAO gairėse dėl jūrų vėžlių mirtingumo vykdant žvejbos operacijas mažinimo.

iii) Kiek praktiškai įmanoma, vykdant žvejbos operacijas arba nacionalines stebėtojų programas (pvz., ženklinimo veiklą) su vėžliais elgiamasi pagal FAO gaires dėl jūrų vėžlių mirtingumo vykdant žvejbos operacijas mažinimo.

Lynų pjoviklių naudojimas

i) Ūdomis žvejojančiuose laivuose turi būti lynų pjoviklių – jie turi būti naudojami paleidžiant jūrų vėžlius, kai kabliuko atkabinti nepadarant vėžliui žalos neįmanoma.

ii) Kitų tipų laivuose, naudojančiuose žvejbos įrankius, į kuriuos gali įsipainioti jūrų vėžliai, turi būti lynų pjoviklių – jie turi būti naudojami, kad vėžlys būtų saugiai išpainiotas iš žvejbos įrankio ir paleistas.

Kabliukų atkabinimo įrankių naudojimas

i) Ūdomis žvejojančiuose laivuose turi būti kabliukų atkabinimo įrankių – jie turi būti naudojami kabliukams iš jūrų vėžlių veiksmingai pašalinti.

ii) Jei vėžlys kabliuką prarijo, to kabliuko pašalinti nebandoma. Tokiu atveju lynas nupjaunamas kuo arčiau kabliuko nepadarant vėžliui bereikalingos papildomos žalos.

VII priedas

Perkrovimas uoste

1. Kai Sąjungos laivai uoste perkrauna tunus ir tunams giminingų rūšių žuvis, ir kitų rūšių žuvis, sužvejotas vykdant tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų žvejybą konvencijos rajone, arba kai toks perkrovimas vykdomas Sąjungos uostuose, laikomasi toliau nurodytų procedūrų.

Įpareigojimai pranešti

2. Žvejybos laivas

2.1 Žvejybos laivo kapitonas likus ne mažiau kaip 48 valandoms iki perkrovimo operacijų uosto valstybės institucijoms privalo pranešti transportinio laivo pavadinimą ir perkrovimo datą / laiką.

2.2 Žvejybos laivo kapitonas perkrovimo metu savo vėliavos valstybei narei praneša:

- perkrauti numatytus tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų kiekius pagal išteklius (jei įmanoma);
- perkrauti numatytus kitų rūšių žuvų, sužvejotų vykdant tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų žvejybą, kiekius pagal rūšis (jei žinomos);
- perkrovimo datą ir vietą;
- transportinio laivo, į kurį perkraunamos žuvis, pavadinimą, registracijos numerį bei vėliavos valstybę ir
- žuvų (pagal rūšis ir atitinkamais atvejais pagal išteklius) sužvejavimo geografinę vietą pagal ICCAT statistinius rajonus.

2.3 Atitinkamo žvejybos laivo kapitonas užpildo ir ne vėliau kaip per 15 dienų nuo perkrovimo savo vėliavos valstybei narei nusiunčia ICCAT perkrovimo deklaraciją, kartu, kai taikytina, nuroydamas savo laivui priskirtą numerį ICCAT žvejybos laivų registre.

3. Laivas, į kurį perkraunamos žuvis

3.1 Transportinio laivo, į kurį perkraunamos žuvis, kapitonas ne vėliau kaip likus 24 valandoms iki perkrovimo pradžios ir pabaigus perkrovimą uosto valstybės institucijoms praneša sužvejotų tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų, perkrautų į jo laivą, kiekius, užpildo ICCAT perkrovimo deklaraciją ir per 24 valandas ją nusiunčia kompetentingoms institucijoms.

3.2 Transportinio laivo, į kurį perkraunamos žuvis, kapitonas užpildo ICCAT perkrovimo deklaraciją ir ne vėliau kaip likus 48 valandoms iki žuvų iškrovimo ją nusiunčia iškrovimo valstybės vietos, kurioje iškraunamos žuvis, kompetentingoms institucijoms.

Uosto valstybės ir iškrovimo valstybės bendradarbiavimas

4. Ankstesnėse pastraipose minėtos uosto valstybė ir iškrovimo valstybė peržiūri pagal šio priedo nuostatas gautą informaciją (jei reikia, bendradarbiaudamos su žvejybos laivo vėliavos KSS) siekdamas patikrinti, ar sutampa kiekvieno laivo pranešti sužvejoti, perkrauti ir iškrauti žuvų kiekiai. Šis tikrinimas atliekamas kuo mažiau trikdanč laivo veiklą, vengiant sukelti nepatogumų ir nepakenkiant žuvų kokybei.

Ataskaitų teikimas

6. Kiekviena žvejybos laivo vėliavos valstybė narė į savo metinę ICCAT skirtą ataskaitą įtraukia jos laivų atliktų perkrovimų duomenis.

VIII priedas

ICCAT perkrovimo jūroje regioninių stebėtojų programa

1. Valstybių narių reikalavimu transportiniuose laivuose, įtrauktuose į laivų, į kuriuos leidžiama ICCAT rajone perkrauti žuvis ir kurie vykdo perkrovimą jūroje, ICCAT registrą, per kiekvieną perkrovimo konvencijos rajone operaciją turi būti ICCAT stebėtojas.

2. Stebėtojus skiria ICCAT ir jie stebėjimą vykdo transportiniuose laivuose, į kuriuos leidžiama ICCAT rajone perkrauti žuvis iš didelių pelaginėmis ūdomis žvejojančių laivų, plaukiojančių su KSS, kuri įgyvendina ICCAT stebėtojų programą, vėliava.

Stebėtojų skyrimas

3. Paskirtieji stebėtojai turi turėti šias užduotims atlikti reikalingas kvalifikacijas:

- įrodytą gebėjimą atpažinti ICCAT rūšis ir žvejybos įrankius, akivaizdžią pirmenybę teikiant stebėtojams, turintiems stebėtojo darbo pelaginėmis ūdomis žvejojančiuose laivuose patirties;
- pakankamų žinių apie ICCAT priimtas išteklių išsaugojimo ir valdymo priemones;
- gebėjimą vykdyti stebėjimą ir tiksliai registruoti duomenis;
- pakankamų stebimo laivo vėliavos valstybės kalbos žinių.

Stebėtojų įpareigojimai

4. Stebėtojai:

- a) turi būti baigę techninio mokymo kursus, kaip reikalaujama pagal ICCAT nustatytas gaires;
- b) negali būti transportinio laivo, į kurį perkraunamos žuvys, vėliavos valstybės piliečiai;
- c) turi gebėti atlikti šio priedo 5 punkte nurodytas pareigas;
- d) turi būti įtraukti į ICCAT tvarkomą stebėtojų sąrašą;
- e) negali būti didelių pelaginėmis ūdomis žvejojančių laivų ar transportinių laivų įgulos nariai arba didelių pelaginėmis ūdomis žvejojančių laivų ar transportinių laivų bendrovių darbuotojai.

5. Stebėtojas stebi, kaip didelis pelaginėmis ūdomis žvejojantis laivas ir transportinis laivas laikosi ICCAT priimtų atitinkamų išteklių išsaugojimo ir valdymo priemonių. Stebėtojų užduotys visų pirma yra šios:

5.1 apsilankyti dideliame pelaginėmis ūdomis žvejojančiame laive, iš kurio ketinama perkrauti žuvis į transportinį laivą, atsižvelgiant į šio priedo 9 punkte išdėstytus reikalavimus, ir prieš pradedant perkrovimą:

- a) patikrinti, ar galioja žvejybos laivo leidimas arba licencija žvejoti tunus ir tunams giminingų rūšių žuvis, ir kitų rūšių žuvis, sužvejojamas vykdant tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų žvejybą konvencijos rajone;

- b) patikrinti ankstesnius leidimus perkrauti žuvis jūroje, kuriuos žvejybos laivui išdavė vėliavos KSS ir atitinkamais atvejais pakrantės valstybė;
- c) patikrinti ir užregistruoti visą laive esančių žuvų kiekį pagal rūšis ir, jei įmanoma, pagal išteklius ir į transportinį laivą numatytus perkrauti kiekius;
- d) patikrinti, ar veikia LSS, ir jei įmanoma, peržiūrėti laivo žurnalą ir patikrinti jo įrašus;
- e) patikrinti, ar laive yra iš kitų laivų perkeltų žuvų, ir tokio perkėlimo dokumentus;
- f) pastebėjus su žvejybos laivu susijusių pažeidimų požymių, nedelsiant apie pažeidimą (-us) pranešti transportinio laivo kapitonui (deramai atsižvelgiant į saugos aspektus) ir stebėtojų programą įgyvendinančiai bendrovei; pastaroji tą informaciją nedelsdama persiunčia žvejybos laivo vėliavos KSS institucijoms, ir
- g) žvejybos laive atliktų pareigų rezultatus užregistruoti stebėtojo ataskaitoje;

5.2 stebėti transportinio laivo veiklą ir:

- a) registruoti duomenis apie vykdomą perkrovimo veiklą ir teikti tos veiklos ataskaitas;
- b) tikrinti perkrovimą vykdančio laivo geografinę padėtį;
- c) stebėti ir apytikriai įvertinti perkraunamus tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų kiekius pagal rūšis (jei žinomos) ir, jei įmanoma, pagal išteklius;
- d) stebėti ir apytikriai įvertinti kitų rūšių žuvų, sužvejotų vykdant tunų ir tunams giminingų rūšių žuvų žvejybą, kiekius pagal rūšis (jei žinomos);
- e) patikrinti ir užregistruoti atitinkamo didelio pelaginėmis ūdomis žvejojančio laivo pavadinimą bei jo numerį ICCAT registre;
- f) patikrinti perkrovimo deklaracijoje įrašytus duomenis, be kita ko, jei įmanoma, palyginant juos su didelio pelaginėmis ūdomis žvejojančio laivo žurnalo įrašais;
- g) patvirtinti perkrovimo deklaracijoje įrašytus duomenis;
- h) perkrovimo deklaraciją patvirtinti parašu ir
- i) stebėti ir apytikriai įvertinti produktų, iškraunamų uoste, kuriame stebėtojas išsilaipina, kiekius pagal rūšis siekiant patikrinti, ar jie atitinka kiekius, gautus per perkrovimo jūroje operacijas;

5.3 be to, stebėtojai:

- a) kasdien parengia transportinio laivo vykdomos perkrovimo veiklos ataskaitą;
- b) rengia bendrąsias ataskaitas, kuriose pateikiama informacija, surinkta vykdant stebėtojo pareigas, ir suteikia kapitonui galimybę į ataskaitas įtraukti bet kokią aktualią informaciją;
- c) per 20 dienų nuo stebėjimo laikotarpio pabaigos pirmiau minėtą bendrąją ataskaitą pateikia ICCAT sekretoriui;
- d) atlieka kitas ICCAT nustatytas funkcijas.

6. Stebėtojai visą su didelių pelaginėmis ūdomis žvejojančių laivų ir jų savininkų atliktomis žvejybos operacijomis susijusią informaciją laiko konfidencialia ir su šiuo reikalavimu, kuris yra skyrimo stebėtoju sąlyga, sutinka raštu.

7. Stebėtojai laikosi vėliavos valstybės narės (ir atitinkamais atvejais pakrantės valstybės), kurios jurisdikcijai priklauso laivas, į kurį jie paskirti, įstatymuose ir kituose teisės aktuose nustatytų reikalavimų.

8. Stebėtojai laikosi hierarchijos ir visuotinių elgesio taisyklių, taikomų visam laivo personalui, jei šios taisyklės yra suderinamos su šioje programoje nustatytomis stebėtojų pareigomis ir šio priedo 9 punkte nustatytais laivo personalo įpareigojimais.

Transportinių laivų vėliavos valstybių įpareigojimai

9. Transportinių laivų vėliavos valstybėms ir kapitonom taikomos šios su regioninių stebėtojų programos įgyvendinimu susijusios sąlygos:

a) stebėtojams leidžiama bendrauti su laivo personalu ir jiems suteikiama prieiga prie atitinkamų dokumentų, žvejybos įrankių ir įrangos;

b) kad stebėtojams būtų lengviau atlikti 5 punkte nurodytas pareigas, jų prašymu jiems taip pat suteikiama prieiga prie šios įrangos (jeigu tokia įranga yra laive, į kurį jie yra paskirti):

- i) palydovinės navigacijos įrangos;
- ii) radiolokacinio vaizdo ekranų, jei jie naudojami;
- iii) elektroninių ryšio priemonių ir
- iv) perkraunamiems produktams sverti naudojamų svarstyklių;

c) stebėtojams užtikrinami tokie patys patogumai, įskaitant gyvenamąją patalpą, maistą ir tinkamas sanitarines sąlygas, kokias naudojami aukštesnio rango laivo įgulos nariai;

d) stebėtojams suteikiama pakankamai vietos ant kapitono tiltelio ar locmano kabinoje kanceliariniam darbui atlikti ir pakankamai vietos ant denio stebėtojo pareigoms atlikti;

e) stebėtojams leidžiama pasirinkti tinkamiausią vietą ir metodą perkrovimo operacijoms stebėti ir vertinti, kokių rūšių ir (arba) išteklių žuvys iškraunamos ir kokiais kiekiais. Tuo tikslu ir tinkamai atsižvelgdamas į saugos reikalavimus ir praktines galimybes, transportinio

laivo kapitonas sudaro stebėtojų tinkamas darbo sąlygas – be kita ko, stebėtojų prašymu laikinai sukrauna tikrintinus produktus transportinio laivo denyje ir stebėtojų suteikia pakankamai laiko pareigoms atlikti. Stebėjimas vykdomas kuo mažiau trikdančiomis laivo veiklą ir nepakenkiant perkraunamų produktų kokybei;

f) atsižvelgdamas į 10 punkto nuostatas transportinio laivo kapitonas užtikrina, kad stebėtojų būtų suteikiama visa būtina pagalba, kad jie galėtų saugiai persikelti iš transportinio laivo į žvejybos laivą, jei oro sąlygos ir kitos aplinkybės yra tinkamos, ir

g) vėliavos valstybė užtikrina, kad kapitonai, įgula ir laivų savininkai netrukdytų stebėtojų vykdyti pareigų, jiems negrasintų, nesikištų į jų darbą, nedarytų jiems įtakos ir neduotų ar nebandytų duoti kyšių.

Didelių pelaginėmis ūdomis žvejojančių laivų įpareigojimai perkrovimo metu

10. Jei oro sąlygos ir kitos aplinkybės yra tinkamos, stebėtojų leidžiama apsilankyti žvejybos laive ir bendrauti su laivo personalu, jiems suteikiama prieiga prie atitinkamų dokumentų ir leidžiama patekti į reikiamas laivo vietas, kad jie galėtų atlikti šio priedo 5 punkte nurodytas pareigas. Žvejybos laivo kapitonas užtikrina, kad stebėtojų būtų suteikiama visa būtina pagalba, kad jie galėtų saugiai persikelti iš transportinio laivo į žvejybos laivą. Jei dėl nepalankių aplinkybių stebėtojų būtų pernelyg rizikinga bandyti patekti į didelį pelaginėmis ūdomis žvejojančią laivą prieš pradedant perkrovimo operacijas, šios operacijos vis tiek gali būti vykdomos.

Stebėtojų mokesčiai

11. Šios programos įgyvendinimo išlaidas padengia didelio pelaginėmis ūdomis plaukiojančio laivo, kuris nori vykdyti perkrovimo operacijas, vėliavos KŠŠ. Mokesčio dydis apskaičiuojamas remiantis bendromis programos išlaidomis. Mokestis pervedamas į tam skirtą ICCAT sekretoriato sąskaitą, o ICCAT sekretoriatas tvarko su programos įgyvendinimu susijusią sąskaitą.

12. Dideli pelaginėmis ūdomis žvejojančios laivai gali dalyvauti jūroje vykdomoje perkrovimo programoje tik tuo atveju, jei yra sumokėję 11 punkte nurodytą mokestį.